EN
IT
FR
DE
ES
PT
NL
SV
NO
FI
RO
PL
CS
SK
SL
HR
RU
TR
中文
JP
한글

Compliant with European Regulation
Conforme al regolamento europeo
Conforme à la réglementation européenne
(EU) 2016/425

CARABINERS AND QUICKDRAWS
MOSCHETTONI E RINVII
MOUSQUETONS ET DÉGAINES

SEE TAB.
VEDI TAB.
VOIR TAB.
CM.TAБ.

EN 12275: 2013

EN 362: 2004

EN 566:2017

TP TC 019/2011 UIAA

CE 0123 - 2777 - 2849

J LIFE SHEET - SCHEDA DI VITA - FICHE DE DURÉE DE VIE

Modello - Model - Modèle ....

Numero di serie - Serial number - Numéro de série ....

Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture - Mois et année de fabrication ....

Data di acquisto - Purchase date - Date de l'achat ....

Data del primo utilizzo - Date of first use - Date de la première utilisation ....

Utilizzatore - User - Utilisateur ....

Note - Comments - Commentaires

....

Controllo ogni 12 mesi - Inspection every 12 months - Inspection tous les 12 mois

Data / Date / Date	OK	Nome/Firma / Name/Signature / Nom/Signature	Data prossimo controllo / Date next control / Date du prochain contrôle

INSTRUCTION MANUAL
MANUALE ISTRUZIONI
NOTICE D'INFORMATION

CO 01 MANUALE01
January 2025 - Rev. 21
© C.A.M.P. SpA

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117 - Fax +39 0341 818010
www.camp.it - contact@camp.it

W1

Notified body controlling the manufacturing of the product:
Organismo che controlla la fabbricazione del prodotto:
Organisme controllant la fabrication du produit:

TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65, 80339 Munich - Germany - N.0123

SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 - Dublin - Ireland - N.2777

INSPEC International B.V.
Beechavenue 54-62, 1119 PW - Schiphol-Rijk - The Netherlands - N.2849

W2

Notified body intervening for the EU type examination:
Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE del tipo:
Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type:

APAVE SA
6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - N.0082

CERTOTTICA s.c.r.l.
Zona Industriale Villanova 7/A - 32013, Longarone (BL) - Italy - N.2008

SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15 - Dublin - Ireland - N.2777

VVUÚ, a.s.
Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice - Czech Republic - N.1019

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
BAC DE TRI
FR

MAGASIN
DÉCHÈTERIE
FR
quefairedemesdechets.fr

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE - This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity; this notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal. If used by multiple individuals, these instructions must be available for consultation and must be respected by all users.

MAINTENANCE - *Cleaning of the textile and plastic parts:* rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Sanitisation:* the procedures are available on the website **www.camp.it.** *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product. *Dirt that cannot be removed:* spots of unknown origin that cannot be removed should be considered chemical contamination and therefore require that the product be disposed of.

STORAGE - Store unpacked in a cool, dry and well-ventilated, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not leave the product exposed to the weather.

RESPONSIBILITY - The company C.A.M.P. SpA, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a C.A.M.P. branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. SpA, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY - This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Summary

This product is intended for use in a fall arrest system to protect against the risk of falls from a height:

- when it is marked EN 12275, to be used for mountaineering, climbing and other vertical sports using similar techniques;
- when it is marked EN 362, to be used as a component of an fall arrest system at work, for work positioning or in rescue.

USE

The product should only be used as instructed (**chart A and B**) and according to the **fig.1 to 13**. Warning: certain situations may reduce the strength of the connector (**fig.8**). Use of Karstop by C.A.M.P. (**fig.9-10**) is highly recommended in order to keep the rope or webbing in position on the lower part, so that the carabiner is charged on its major axis. Any external pressure on the gate (for example with a descender) is dangerous (**fig.11**).

Warning: Dyneema has low melting point (140°C) and low friction coefficient (slipperiness).

Carabiner EN 362: the length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system, as it will influence the length of a fall. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.

Connection: The user of connectors with manual locking (**fig.1**) must avoid detaching them several times in the same working day. Screwlink connectors **[5]** should be used when their opening and closing is infrequent (**fig.6**). They must be tightened by means of a spanner with a torque of 3 Nm for screwlink connectors **[5]** with diameters of 8 mm and with a torque of 7 Nm for diameters of 10-12 mm. Never use screwlink connector **[5]** if the screw nut **[6]** is partially blocked (**fig.6**). For correct use and for connection to a safe anchor point, to a subsystem (for example energy absorber, a lanyard or a connector) and other components of a fall arrest system, see **fig.7**. The anchor point of the system should preferably be located above the position of the user and must have a strength according to EN 795 (>15 kN) (**fig.13**).

Characteristics: The characteristics of the connector are indicated in the **chart A and B**.

Class H: connector for belaying with an Italian hitch.
Class K: connector for via ferrata.
Class X: oval connector for low breaking strength and aid climbing .
Class B: basic connectors.
Class Q: screwlink connectors.
Class M: multi-use connector

For EN 362: Class T: corresponds to the termination connectors intended to allow a direction of load predetermined along the major axis. The principal material of the connector is indicated in the column "Material" on the **chart B**: S = Steel, SS = Stainless steel, Al = Aluminium alloy.

CHECKING AND MAINTENANCE

A carabiner looses half of its resistance when the gate is open (see **chart A and B**). It is recommended to check that the gate is properly working before use:

- if the gate **[2]** does not come back properly when closing. During the inspection, the gate **[2]** should be released slowly in order to nullify the spring action.
- wrong or incomplete functioning of the gate closing system. For manually closing of the Locking device **[3]**, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, contaminants (mud, sand, paint, ice, dirty water, etc.) can prevent the automatic locking system from working.

If one of the defects appears, after cleaning, oil the gate mechanism with a silicon based lubricant. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after oiling, the defect persists, the carabiner has to be put out of use. During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or a cut of the sling. A knot, humidity, freezing cold, exposition to UV rays and the aging due to use are diminishing the sling resistance.

PERIODIC INSPECTION

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to normal visual inspection prior to, during, and after use, this product must be inspected by a competent person at least once every 12 months. This frequency should be increased if the equipment is used by multiple individuals or if subject to particularly harsh wear. The date of first use and of all inspections must be recorded on the product's lifesheet. Keep all inspection and reference documentation for the entire life of the product. Do not remove or tamper with the product labeling. Remove the product from service if its entire history is unknown and/or if the records are illegible. In case of one of the following defects are present, the carabiner should be withdrawn from service immediately:

- deep corrosion that seriously alters the surface state of the metal (which does not disappear after a light rubbing with emery paper)
- play or exit of the rivet from the gate **[2]** of the carabiner
- incorrect placement of the gate **[2]** on the carabiner body **[1]**
- play or exit of the rotation axis of the gate **[4]**
- general wear and tear of the body **[1]** which causes a significant reduction of the body section, which is deeper than 1mm
- presence of cracks particularly on the rotation axis
- for screwlink connector, difficulty in closing the

In case of one of the following defects are present, the sling should be withdrawn from service immediately:

- presence of cutting and/or burning on the webbing
- presence of cutting and/or burning on the seams

If the component or one of its parts shows signs of wear or defects, it must be replaced, even before the end of its expected lifetime. It must be replaced if there is any doubt about its condition. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME

Carabiner: The lifetime of the product is unlimited.

Sling: The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2030, lifetime until end of 2042, or 10 year from the date of first use, whichever comes first).

Carabiner / Sling: The product lifetime is understood to be in the absence of events that cause it to be unfit for use, and if the product is inspected periodically at least once every 12 months from its first date of use. The results of the inspections must be recorded on the product lifesheet. The following factors can reduce the product life: intense use, damage to parts of the product, unauthorized modifications, high temperatures, abrasions, cuts, violent impact, exposure to UV, chemical substances, moisture, freezing, sweat, mud, dust, improper use or storage other than what is recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION

Protect the product from risks such as those detailed above.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO - Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata: con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un'imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale. In caso di utilizzo da parte di più persone, queste istruzioni devono essere messe a disposizione e rispettate da ogni utilizzatore.

MANUTENZIONE - *Pulizia delle parti tessili e plastiche:* lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare con acqua dolce ed asciugare. *Sanificazione:* le procedure sono disponibili sul sito **www.camp.it**. *Temperatura:* mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto. *Sporco non rimovibile:* macchie di non nota origine non rimovibili sono da considerarsi contaminazione chimica e comportano l'eliminazione del prodotto.

CONSERVAZIONE - Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici

RESPONSABILITÀ - La società C.A.M.P. SpA, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. SpA, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI - Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Campo di applicazione

Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato in un sistema anticaduta per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto:

- quando è marcato EN 12275, per essere utilizzato nella pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata e altri sport verticali che utilizzano tecniche similari;
- quando è marcato EN 362, per essere utilizzato come componente d'un sistema anticaduta sul lavoro, per il posizionamento sul lavoro, o nel soccorso.

USO

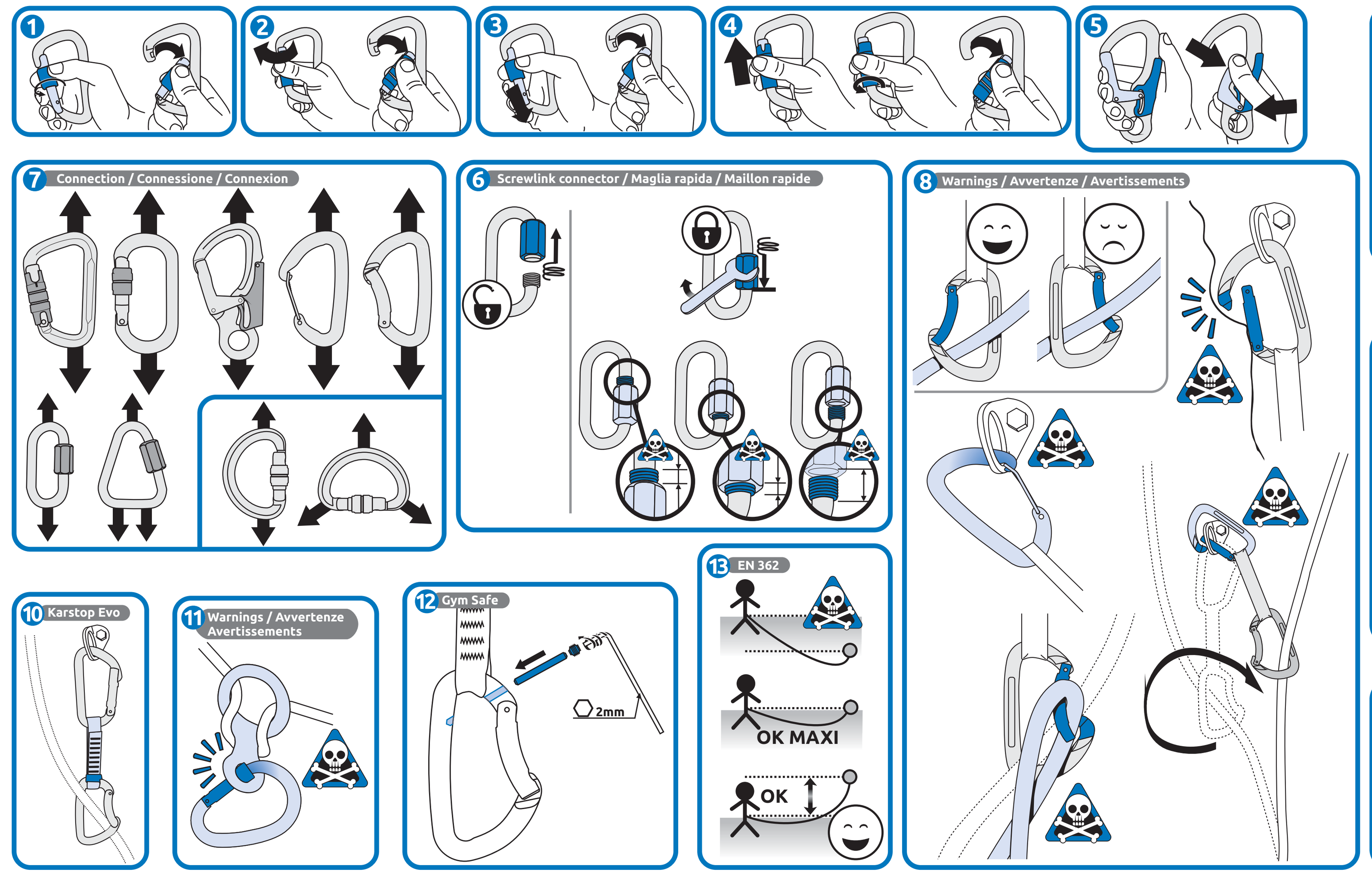
Il prodotto deve essere utilizzato solo come di seguito descritto (**tabella A e B**) e su **fig. da 1 a 13**. Attenzione: alcune situazioni possono ridurre la resistenza del connettore (**fig.8**). L'utilizzo di un Karstop C.A.M.P. (**fig.9-10**) è consigliato per far lavorare il moschettone nella parte bassa nel senso dell'asse maggiore. Qualsiasi posizionamento che solleciti la leva del connettore (per esempio con un discensore) è pericoloso (**fig.11**).

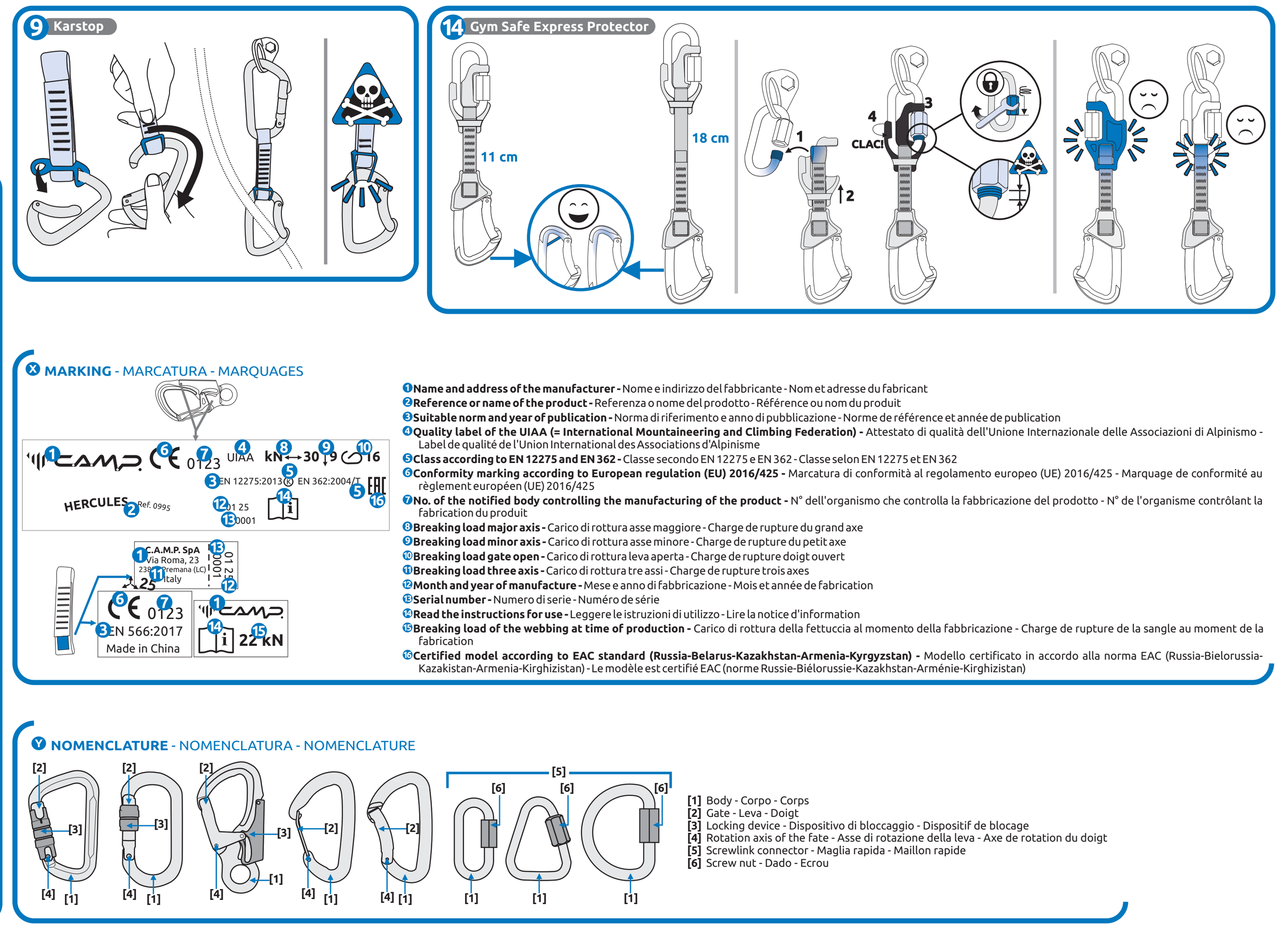
Attenzione: Dyneema ha un basso punto di fusione (140°C) e un basso coefficiente di attrito (scivolosità).

Connettori EN 362: la lunghezza del connettore deve essere tenuta in considerazione quando è utilizzato con un sistema anticaduta poiché esercita un'influenza sull'altezza di caduta. Per i sistemi anticaduta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un'imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Collegamento: L'utente di un connettore a chiusura manuale (**fig.1**) deve evitare di staccarlo molte volte nello stesso turno di lavoro. Le maglie rapide **[5]** si utilizzano quando si devono aprire/chiudere poco frequentemente (**fig.6**). Devono essere chiuse tramite una chiave con una coppia di serraggio di 3 Nm per le maglie rapide **[5]** con diametro di 8 mm e di 7 Nm per quelle con diametro di 10-12 mm. La chiusura parziale del dado **[6]** deve essere sempre evitata (**fig.6**). Per l'utilizzo corretto e per il collegamento ad un punto di ancoraggio affidabile, ad un sotto sistema, per esempio un assorbitore di energia, un cordino e un connettore e ad altri componenti di un sistema anticaduta, vedi **fig.7**. L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve avere una resistenza conforme alla norma EN 795 (>15 kN) (**fig.13**).

Caratteristiche: Le caratteristiche dei connettori sono indicate nelle **tabelle A e B**.





A

A	REF.	REF.	REF.	REF. Auto	kN	kN	kN	mm	Fig. Abb.	EN 12275:2013	CE W1
DYON	2460				21	7	11	26		B	0123
NANO 22	2335				21	8	9	17		B	0123
ORBIT	2483	2484			24	7	8	20-25		B	0123
ORBIT WIRE	2485				22	7	8	27		B	0123
PHOTON	2467	2468			22	7	9	21-25		B	0123
PHOTON WIRE	2470				22	8	9	26		B	0123
OVAL XL	2126				28	11	7	22		B	0123
GYM SAFE	127001				24	8	13	23		B	2849
GYM SAFE PLUS	127002				24	8	13	24		B	2849
PHOTON LOCK			2931		23	8	9	17	1	B	0123
NITRO LOCK			2928		22	9	6	24	1	H	0123
NOMAD				2407	25	8	9	29	3	K	0123

C

C	REF.	cm	mm	kN	EN 566:2017	CE W1
Sling Stop KS Dyneema®	290712	12	11	22	●	0123
	290718	18	11	22	●	0123
Sling Stop KS	290612	12	16	22	●	0123
	290618	18	16	22	●	0123
Sling Stop	356212	12	16	22	●	0123
	356218	18	16	22	●	0123
Sling Stop Wide KS	343012	12	16/25	22	●	0123
	343018	18	16/25	22	●	0123
Express Ring	133860	60	10	22	●	0123
	3210060	60	10.5	22	●	0123
	3211060	60	8.5	22	●	0123

B

B	REF.	kN	kN EN 12275:2013	kN	kN	mm	Fig. Abb.	Material	EN 12275:2013	EN 362:2004	UIAA	EAC TP TC 019/2011	CE W1
ATOM LOCK	2921	26	26	11	8	24	1	AL	H	B		●	0123
ATOM 2LOCK	2922	26	26	11	8	24	2	AL	H	B		●	0123
ATOM 3LOCK	2923	26	26	11	8	24	4	AL	H	B		●	0123
ATOM BELAY LOCK	2924	24	24	11	8	24	1	AL	H	B		●	0123
CORE LOCK	2925	23	23	11	6	25	1	AL	H	B		●	0123
CORE BELAY LOCK	2926	22	22	11	6	25	1	AL	H	B		●	0123
NIMBUS LOCK	2927	21	21	9	6	22	1	AL	H	B		●	0123
ORBIT LOCK	2929	24	24	8	8	17	1	AL	B	B		●	0123
ORBIT 2LOCK	3558	24	24	8	8	17	2	AL	B	B			0123
HERCULES	0995	30	30	9	16	23	5	AL	K	T	●	●	0123
HMS BELAY LOCK	1176	23	23	10	7	23	1	AL	H	B/T		●	0123
HMS LOCK	1136	25	25	8	8	22	1	AL	H	B			0123
HMS 2LOCK	1183	25	25	8	8	23	2	AL	H	B			0123
HMS 3LOCK	1184	25	25	8	8	23	4	AL	H	B			0123
OVAL XL LOCK	2123	28	28	11	7	19	1	AL	B	B		●	0123
OVAL XL 2LOCK	2124	28	28	11	7	19	2	AL	B	B		●	0123
OVAL XL 3LOCK	2125	28	28	11	7	19	4	AL	B	B		●	0123
OVAL COMPACT LOCK	1115	24	24	10	7	14	1	AL	X	B		●	0123
GUIDE LOCK	1309	32	32	10	10	18	1	AL	B	B			0123
GUIDE XL LOCK	1363	28	28	9	8	23	1	AL	B	B		●	0123
GUIDE XL 2LOCK	1364	28	28	9	8	24	2	AL	B	B		●	0123
GUIDE XL 3LOCK	1365	28	28	9	8	24	4	AL	B	B		●	0123
ATLAS LOCK	1373	40	40	10	13	22	1	AL	B	B		●	0123
ATLAS 2LOCK	1374	40	40	10	13	22	2	AL	B	B		●	0123
ATLAS 3LOCK	1375	40	40	10	13	22	4	AL	B	B		●	0123
D PRO LOCK	1877	50	50	15	18	24	1	S	B	B		●	2777
D PRO 2LOCK	187701	50	50	15	18	24	2	S	B	B		●	2777
D PRO 3LOCK	187702	50	50	15	18	24	4	S	B	B		●	2777
OVAL PRO LOCK	1455	30	30	15	9	17	1	S	B	B		●	2777
OVAL PRO 2LOCK	1878	30	30	15	9	17	2	S	B	B		●	2777
OVAL PRO 3LOCK	1456	30	30	15	9	17	4	S	B	B		●	2777
TRIAD LOCK	3141	20	20	16	8	16	1	AL	B	M		●	0123
TRIAD 3LOCK	3142	20	20	16	8	16	4	AL	B	M		●	0123
OVAL QUICK LINK 8 mm	0934	40	40	10	-	9	6	S	Q	Q		●	0123
OVAL QUICK LINK 8 mm	0939	50	50	10	-	9	6	SS	Q	Q		●	0123
OVAL QUICK LINK 10 mm	0935	45	45	10	-	12	6	S	Q	Q		●	0123
OVAL QUICK LINK 10 mm	0949	50	50	10	-	12	6	SS	Q	Q		●	0123
DELTA QUICK LINK 8 mm	0955	30	30	10	-	10	6	S	Q	Q		●	0123
DELTA QUICK LINK 8 mm	0991	35	35	10	-	10	6	SS	Q	Q		●	0123
DELTA QUICK LINK 10 mm	0961	40	40	10	-	12	6	S	Q	Q		●	0123
DELTA QUICK LINK 10 mm	0992	45	45	10	-	12	6	SS	Q	Q		●	0123
D QUICK LINK 10 mm	0691	48	48	13	-	12	6	S	Q	Q		●	0123
D QUICK LINK 12 mm ALU	0671	25	25	16	-	14	6	AL	Q	Q		●	0123

J - PRODUKTKORT

1. Modell **2.** Serienummer **3.** Produksjonsmåned og -år **4.** Kjøpedato **5.** Dato før første bruk **6.** Bruker **7.** Merknader **8.** 12 måneders kontroll **9.** Dato **10.** OK **11.** Navn/Underskrift **12.** Dato for neste kontroll

SUOMI

YLEISTIETOJA

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on antaa tietoja tuotteen oikeasta käytöstä sen koko käyttöiän aikana: **lue, ymmärrä ja säilytä näitä ohjeita.** Jos hukkaat ohjeen, voit ladata sen verkosta osoitteesta **www.camp.it**. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata tältä sivustolta. Jälleenmyyjän on annettava käyttöohje sen maan kielellä, jossa tuotetta myydään.